



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter



二零一三年三月十七日

四旬期第五主日

彌撒 時間

星期六 4:30 pm 粵語

星期日 9:30 am 英語

星期日 11:00 am 粵語

親愛的教友們：

「我也不定你的罪」(若8:11)

為何要帶出這個在犯姦淫時被逮捕的婦人的故事？問題的答案可以在基督的使命中找到。何謂基督的使命？按照尼西亞信經，基督的使命就是「祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下。」既然基督的使命是為全人類的得救，祂如何能實現這救贖工程？請再一次依據尼西亞信經，「我承認赦罪的聖洗，只有一個。」

為使我們信服這論點的真確性，這裏是若望福音3:16-17。「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信祂的人不致喪亡，反而獲得永生，因為天主沒有派遣子到世界上來審判世界，而是為叫世界藉著祂而得救。」

在犯姦淫時被逮捕的婦人的故事，為我們彰顯了基督的大能，以天主的身份，赦免罪過。為那些得到罪赦的人，他們獲得了救贖。然而，這裏有一個警告：耶穌對那在犯姦淫時被逮捕的婦人說，「去罷，從今以後不要再犯罪了」(若8:11)，罪過的赦免需要有一個嶄新的生活態度和方式，我們稱為皈依。罪赦是從死者中復活的一種形式 - 死於罪惡，為的是要生於正義。

今天，但願我們都在告解聖事中獲得裨益，使我們好能接受基督寬恕和救贖的恩典！

艾朗日神父 C.S.Sp.

二零一三年聖週禮儀時間表

三月二十八日(星期四)	主的晚餐感恩祭及濯足禮	晚上八時正(中文)
三月二十九日(星期五) (應守大小齋)	拜苦路 紀念救主苦難禮儀	下午三時正(中文)
三月三十日(星期六)	復活慶典的夜間禮儀	晚上九時(中文)
三月三十一日 (復活主日)	復活主日日間感恩祭	上午九時半(英文) 上午十一時正(中文)

「主的晚餐」參與「濯足禮」

在聖週四(三月二十八日)晚上八時，「主的晚餐」感恩祭中，將舉行「濯足禮」，需要十二位十八歲或以上的男教友協助。請願意參與「濯足禮」的教友，於彌撒後到詢問處留下你的姓名和聯絡電話。多謝合作！

四旬期公拜苦路 3月22日(星期五)下午七時半

為本週公拜苦路時間。請各位教友熱心參加，一起追憶和默想主耶穌為救贖人類所受的苦難。

「以球會友慶銀禧」

排球、籃球和硬地曲棍球今日開始接受報名，歡迎教友邀請好友一齊參賽，費用每位五元。

「千歲齊賀銀禧年」挑戰賽

這一賀歲項目將會在4月21日，主日茶座後舉行。

大會將準備一系列隊制挑戰節目，適合不同年齡參與，費用全免，獎品豐富。各隊招集人將會邀請各位教友參加。個別教友亦可到詢問處報名。切勿錯過這歡樂共融的好機會，請從速到詢問處報名。詳情請參閱堂區網頁。

主日及其他捐獻

主日捐獻 \$2,515.30

其他捐獻 \$279.00



堂區義工資料申報

堂區溫馨提示所有義務工作人仕，盡快填妥教區提供之義工申報表與及關愛盟約書，交回辦事處，並請各工作小組組長或聯絡人協助組員，從速完成填寫工作，多謝合作。

堂區家庭相簿

堂區家庭相簿的製作工作因計劃改變而停頓了一段時期。工作小組現正計劃於堂區銀禧年完結時出版此相簿。各位教友如果還未有拍攝照片，或者想重新拍攝個人或家庭照，請於3月24日和3月31日的兩台週日彌撒後前往會議室進行拍攝。如有問題請聯絡 Matthew Chao 780 9510171 或 email matthewchao_2000@yahoo.com。

感恩常樂 * 齊步向前

堂區銀禧慶典壓軸篇 Do, Re, Me

第一篇: 青年小伙子圍爐火鍋夜

日期: 4月6日(星期六)

時間: 下午6時至晚上10時

費用: 每位\$10

歡迎堂區就讀於高中或以上的青少年教友及非教友參加，圍爐進食，增進瞭解；通過餐後遊戲，更可讓友情共長

第二篇: 小小朋友紛 FUN FUN 家庭同樂日

日期: 4月14日(星期日)

時間: 下午12:30至3時

費用: 每位\$7(6歲及以下兒童免費)

歡迎堂區小朋友，連同父母，兄弟姐妹，祖父母及家人一同參與，簡便午餐後，通過紛FUN FUN遊戲，讓小朋友的笑聲充滿禮堂；年輕父母亦可藉此機會分享育兒的心得。

第三篇: 長者家庭同樂日

日期: 5月19日(星期日) 時間: 下午12:30至3時

費用: 每位\$7(65歲及以上長者，費用全免)

歡迎堂區65歲或以上的長者，連同家人一起參與；簡便午餐後，將上演連場輕鬆的處境劇和互動遊戲，

讓一家上下三代共渡愉快的週日。

活動查詢及購票可與堂區辦事處或

Agnes Yip 聯絡 #780-907-3368



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*



March 17th, 2013
 Lent C 5th Sunday

Mass Time
 Saturday 4:30 pm Cantonese
 Sunday 9:30 am English
 Sunday 11:00 am Cantonese

Dear Parishioners,

"Neither do I Condemn You" (Jn. 8:11)

Why the story of the woman caught in adultery? The answer to this question is found in the mission of Christ. What is the mission of Christ? According to the Nicene Creed, the mission of Christ is "for us men and for our salvation he came down from heaven." Since the mission of Christ is for the salvation of humanity, how does Christ achieve this salvation? Once more, according to the Nicene Creed, "I confess one Baptism for the forgiveness of sins."

To convince ourselves of the veracity of this argument, here is John's gospel 3:16-17: "For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him."

The story of the woman caught in adultery shows us the power of Christ, as God, to forgive sins. For those whose sins are forgiven, they obtain salvation! However, there is a caveat here: Jesus says to the woman caught in adultery, "go your way, and from now on do not sin again" (Jn. 8:11). The forgiveness of sins necessitates a new attitude and style of life, which we call conversion. The forgiveness of sins is a form of resurrection from the dead - dead to sin, in order to live for righteousness.

May we avail ourselves of the sacrament of Confession today, so as to receive Christ's gifts of forgiveness and salvation!

Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

SCHEDULE FOR HOLY WEEK LITURGY 2013

March 28 (Holy Thursday)	Evening Mass of the Lord's Supper	8:00 p.m. (Chinese)
March 29 (Good Friday) (Fast and Abstinence)	Way of the Cross Celebration of the Lord's Passion	3:00 p.m. (Chinese)
March 30 (Holy Saturday)	Liturgy of Easter Vigil	9:00 p.m. (Chinese)
March 31 (Easter Sunday)	Easter Sunday Mass	9:30 a.m. (English)
		11:00 a.m. (Chinese)

Volunteers Needed

The parish is urgently in need of twelve male volunteers who are 18 years and up to participate in "Washing of Feet" for the 8 pm. Mass of the Lord's Supper on March 28. Please sign up today at the information desk. Your participation is greatly appreciated.

The Way of the Cross

The Way of the Cross will take place this Friday, March 22 at 7:30 pm in the church. On Good Friday, March 29, The Way of the Cross will start before the Celebration of the Lord's Passion. Please take this opportunity to meditate on Christ's Passion and Death for the salvation of all mankind.

Parish Jubilee Sport Events

We are accepting registrations for the team sports events of basketball, volley ball, and floor hockey. Parishioners and guests are welcome. The entry fee is \$5.00 per person.

"**Supermillennians** Celebrate Jubilee Anniversary" challenge cup is schedule on April 21, after Sunday Café. There will be team challenge games suitable for different age group. Don't miss this opportunity to celebrate jubilee anniversary together. Sign up form is available at the information desk, and details can be found in the newsletter or parish website.



Last Sunday's Donations

Sunday collection	\$2,515.30
Others	\$279.00

Parish Volunteer Application

This is a friendly reminder to all Parish volunteers. Please complete the volunteer application form and covenant of care form provided by the Archdiocese ASAP. Then return them to the office. The group leaders and coordinators may help to facilitate the process. Thank you for your cooperation.

Family Photo Album

The production of parish family photo album was on hold due to some planning changes. The production team are currently targeting the publishing date at the end of the silver jubilee year of celebration. For all the parishioners who did not take the photo, or prefer to retake the individual or family photo, please go to the photo session in the parish conference room at the end of both Sunday mass on March 24th and 31st. Please contact Matthew Chao 780 9510171 or email matthewchao_2000@yahoo.com for any question or inquiry.

**Counting Our Blessings ★ Marching Into The Future
 Silver Jubilee Celebration Activities Do, Re, Me**

(For further information or ticket reservation, please contact the office or Agnes Yip @ 780-907-3368)

**1. Young adult group hotpot night
 on April 6, 2013
 Saturday from 6-10 P.M.**

All young adults (parishioners and non-parishioners) from senior high school level and up are welcome
 Activities:
 Hotpot buffet and games

Ticket \$10 each.

**2. Little kids day on April 14, 2013
 Sunday from 12:30-3 P.M.**

All young families with little kids under or 6 years old, parents, siblings and grandparents are welcome.
 Activities included:
 a) Simple lunch together
 b) Little kid games for fun
 c) Sharing moment from young parents.

Ticket \$7 each, kids age 6 or under are free..

**3. Seniors' family day on May 19, 2013
 Sunday from 12:30-3 P.M.**

All senior parishioners age 65 or above with their spouse and children are welcome to enjoy the moment of Happiness and Love.
 Activities:
 - Simple lunch together
 - Laugh hard shows
 - Family games
 Ticket: \$7 each, seniors age 65 or above are free.